

四、二零零六年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零六年四月二十日

行政長官 何厚鏞

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2006, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

20 de Abril de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 第 104/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准體育發展基金二零零六年財政年度第一補充預算，金額為 \$10,203,654.29（澳門幣壹仟零貳拾萬叁仟陸佰伍拾肆元貳角玖分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年四月二十日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 10 203 654,29 (dez milhões, duzentas e três mil, seiscentas e cinquenta e quatro patacas e vinte e nove avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

20 de Abril de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 體育發展基金第一補充預算

#### 二零零六年財政年度

#### 1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Desportivo

#### Ano económico de 2006

| 經濟分類<br>Classificação económica |           |           |          |            | 名稱<br>Designação  | 金額<br>Importância |
|---------------------------------|-----------|-----------|----------|------------|---|-------------------|
| 章<br>Cap.                       | 節<br>Gru. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. |   |                   |
| 13                              | 01        | 00        |          |            | <b>資本收入</b><br><b>Receitas de capital</b><br>其他資本收入<br><b>Outras receitas de capital</b><br>上年度管理之結餘<br>Saldo da gerência anterior                        | \$ 10,203,654.29  |
| 05                              | 04        | 00        | 03       |            | <b>經常開支</b><br><b>Despesas correntes</b><br>其他經常開支<br><b>Outras despesas correntes</b><br>雜項<br>Diversas<br>負擔之備用金撥款<br>Dotação provisional para encargos | \$ 10,203,654.29  |

二零零六年三月九日於體育發展基金行政管理委員會——黃有力（主席），唐偉良，張祖強

O Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 9 de Março de 2006. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — *Tong Wai Leong* — *Chang Tou Keong Michel*.